

*Тен Э.Г.,
кандидат педагогических наук, доцент,
доцент кафедры межкультурной коммуникации,
лингводидактики, педагогических технологий
обучения и воспитания
Пятигорский государственный университет
Россия, г. Пятигорск
Новокрещенова С.А.,
студент,
4 курс, факультет испанского и английского языков
Институт романо-германских языков,
информационных и гуманитарных технологий
Пятигорский государственный университет
Россия, г. Пятигорск*

ПРИЕМЫ ОБУЧЕНИЯ ПОИСКОВОМУ ЧТЕНИЮ НА ИСПАНСКОМ ЯЗЫКЕ

Аннотация: В данной статье рассмотрены приемы обучения поисковому чтению на испанском языке. Авторы считают, что данные приёмы помогут ученикам развить навыки быстрого поиска нужной информации в тексте, статьях, интернет-источниках, без необходимости читать весь документ. В статье акцентируется внимание на дидактических аспектах поискового чтения и результативность в овладении данной стратегии читательской компетенции на испанском языке. Рассмотрены трудности, возникающие в процессе чтения, и предложены средства по решению данных проблем. Даны ключевые понятия для раскрытия и упрощенного понимания текста в результате поискового чтения.

Ключевые слова: поисковое чтение, читательская компетенция, обучение испанскому языку, приемы обучения чтению, понимание, смысловая информация

Annotation: *This article discusses the techniques of teaching search reading in Spanish. The authors believe that these techniques will help students develop skills to quickly find the necessary information in the text, articles, and online sources, without having to read the entire document. The article focuses on the didactic aspects of search reading and the effectiveness in mastering this strategy of reading competence in Spanish. The difficulties encountered in the process of reading are considered, and tools for solving these problems are proposed. The key concepts for the disclosure and simplified understanding of the text as a result of search reading are given.*

Keywords: *scanning reading, reading competence, Spanish language teaching, reading teaching techniques, comprehension, semantic information*

В сфере языкового образования приобретение эффективных навыков чтения имеет первостепенное значение для всестороннего владения языком. Одной из задач современного школьного образования является «привить любовь к чтению, развить у школьников читательскую компетенцию, вооружить их стратегиями чтения, которые помогут быстро и эффективно извлекать информацию» [1,с.120]. Безусловно, в цифровой век способность быстрого поиска и извлечения ключевой информации из письменных текстов является ценной компетентностью. Всем известно, что через чтение человек знакомится с научными и культурными достижениями человечества, с искусством и жизнью других стран. Чтение оказывает значительное влияние на развитие характера. Чтение обогащает активный и пассивный словарный запас учащихся и развивает их грамматическую компетенцию, что, несомненно, сказывается на коммуникативной компетенции читателя.

По мере того, как мы ориентируемся в разнообразном мире языкового образования, особенно в контексте изучения испанского языка, понимание и реализация эффективных стратегий обучения поисковому чтению не только дают учащимся навыки эффективного поиска информации, но и вносят значительный вклад в их общую языковую компетентность.

Как отмечает З.И. Клычникова, чтение представляет собой рецептивную (воспринимаемую) форму речевого общения и складывается из двух взаимосвязанных и неразложимых процессов, к которым относятся техники чтения и понимания читаемого текста [2, с. 207]. Из всех видов чтения, выделенных С.К. Фоломкиной [3], на наш взгляд, самым актуальным в информационный век является поисковое чтение.

Целью данного вида чтения (мы бы назвали даже не видом, а стратегией чтения) является быстрое нахождение в тексте или в массиве текстов вполне определенных данных (фактов, характеристик, цифровых показателей, указаний). Оно направлено на нахождение в тексте конкретной информации. Читающему заранее известно, что такая информация содержится в данной книге, статье, поэтому, исходя из типовой структуры данных текстов, он сразу же обращается к определенным частям или разделам, которые и подвергает изучающему чтению без детального анализа [3, с. 34]. Такое чтение предполагает умение ориентироваться в логической и смысловой структуре текста, находить в нём требуемую информацию, а также выбирать и комбинировать найденную информацию из разных источников.

В учебнике под редакцией О.И. Трубициной говорится о том, что для обучения поисковому чтению «у учащихся должны быть сформированы следующие умения:

- определять тип/структурно-композиционные особенности текста;
- находить нужные факты (примеры, аргументы);
- находить абзацы, требующие подробного изучения» [4, с.195].

Для того чтобы сформировать данные умения, необходимо разработать комплекс обучающих заданий с учетом традиционных этапов работы над текстом. Так, например, Е.Н. Соловова предлагает использовать такие предтекстовые, текстовые и послетекстовые задания, как ответы на вопросы, нахождение ошибок и в определении ложности или правдивости высказываний по тексту [5, с. 22].

Остановимся более подробно на рассмотрении приёмов обучения поисковому чтению на предтекстовом, текстовом и послетекстовом этапах на примере текста на испанском языке из учебника “Mañana” («Завтра») для 7 класса [6, с.105].

Предтекстовый этап

На предтекстовом этапе мы предлагаем учащимся посмотреть на фотографии (Рис. 1) и отгадать, где происходят действия. Учащиеся внимательно рассматривают фотографии и находят название города. Далее они формулируют гипотезу по поводу тематики текста, который им предстоит прочитать.

Actividad 1. Mira las fotos y adivina dónde se desarrolla la acción.

Actividad 2. ¿Sobre qué crees que leeremos?

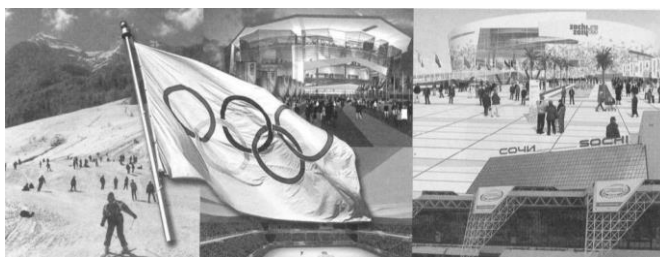


Рисунок 1. Приём прогнозирования

Текстовый этап

На текстовом этапе мы предлагаем учащимся ответить на предваряющие вопросы и выполнить ряд упражнений, обеспечивающих формирование навыков и умений поисковому виду чтения, а именно, заполнить таблицу (Таб. 1), найти в тексте ответы на вопросы, найти подходящий заголовок к каждому из абзацев

Actividad 1. Mientras lee el texto, complete la tabla de acuerdo con las rúbricas.

Таблица 1

Modalidades de deporte	Símbolos de los Juegos Olímpicos	Equipo de deporte	Medallas

Actividad 2. Contesta las preguntas según el texto

1. ¿Cuándo y dónde se celebraron los Juegos Olímpicos de Invierno de 2014?
2. ¿Cómo reaccionó Rusia ante la noticia de que Sochi sería la ciudad anfitriona de los Juegos Olímpicos de Invierno de 2014?
3. ¿Cuál fue el papel de Sochi antes de convertirse en la sede de los Juegos Olímpicos? ¿Cómo ha evolucionado la ciudad desde entonces?
4. ¿Cuántos sanatorios funcionaban en Sochi a principios de los años 1990, y cuántos turistas recibía la ciudad anualmente en esa época?
5. ¿Cómo se compara la organización de los Juegos Olímpicos de 1980 en Moscú con los Juegos Olímpicos de Invierno de 2014 en Sochi?

Actividad 3. Conecta un encabezado a cada uno de los párrafos

1. Infraestructura y Preparativos para los Juegos Olímpicos de Sochi 2014
2. Importancia Deportiva de Rusia a lo Largo de la Historia
3. Comparación con los Juegos Olímpicos de 1980 en Moscú
4. Elección de Sochi como Sede de los Juegos Olímpicos de Invierno de 2014

Respuesta: 2431

Послетекстовый этап

На послетекстовом этапе мы предлагаем учащимся задания для проверки понимания прочитанного и контроля степени сформированности навыков поискового чтения.

На данном этапе ученики составляют краткие записи по тексту, дополняют картинку (Рис. 2), сопоставляют предложения с абзацами, расставляют абзацы в правильном порядке, опровергают или подтверждают информацию согласно тексту.

Actividad 1. Realizad un esquema del texto, destacando sus ideas principales.

Actividad 2. Completa el dibujo según la información del texto (Puc. 2)

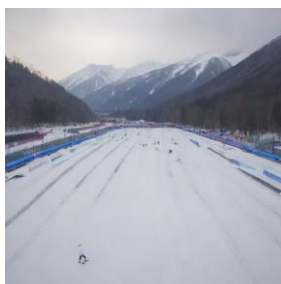


Рисунок 2. Дополнение рисунка

Actividad 3. Mire usted mismo el texto 1 y determine a qué párrafos determinan las oraciones siguientes:

- Sochi se convirtió en balneario en 1909, cuando aquí se inauguró el primer hotel-sanatorio “Costa Caucásiana”.
- Cada medalla consta de dos partes: un círculo de metal y una adición cristalina con ornamentos que caracterizan diversas tradiciones culturales de Rusia.
- Se considera que los Juegos Olímpicos de 1980 en Moscú fueron unos de los mejores en cuanto al nivel de organización.
- En el nuevo Palacio de Hielo se celebran numerosas competiciones de patinaje artístico.
- La noticia sobre la elección de Sochi fue acogida con mucha alegría en Rusia.

Respuesta: 2, 4, 3, 4, 2

Actividad 4. Mire usted mismo el texto 1 y determine la correcta secuencia de eventos.

- a) Sochi se convirtió en balneario en 1909, cuando aquí se inauguró el primer hotel-sanatorio “Costa Caucásiana”.
- b) Se considera que los Juegos Olímpicos de 1980 en Moscú fueron unos de los mejores en cuanto al nivel de organización.
- c) En el nuevo Palacio de Hielo se celebran numerosas competiciones de patinaje artístico.
- d) La noticia sobre la elección de Sochi fue acogida con mucha alegría en Rusia.
- e) El 4 de julio de 2007 la Asamblea del Comité Olímpico Internacional (COI) en Guatemala eligió a la ciudad que organizaría los Juegos Olímpicos de Invierno de 2014.

Respuesta: eabcd

Actividad 5. Os dan declaraciones, confirmadlas o refúadlas

a) El 4 de julio de 2007 la Asamblea del Comité Olímpico Internacional (COI) en Los Estados Unidos eligió a la ciudad que organizaría los Juegos Olímpicos de Invierno de 2014.

b) Los Juegos Olímpicos de 2014 se convirtieron en los segundos Juegos Olímpicos celebrados en Rusia después de los Juegos Olímpicos de 1980.

c) La ciudad de Sochi recibía casi 10 millones de turistas a principios de los años 1990

d) Entre los símbolos de los Juegos Olímpicos y Paralímpicos fueron el Leopardo, el Oso Polar y la Gata y el Chico de Fuego y la Copita de Nieve como, respectivamente.

e) Cada medalla consta de dos partes: un círculo de metal y una adición cristalina con ornamentos que caracterizan diversas tradiciones culturales de Rusia.

Rspuestas: a)Falso, b)Verdad, c)Falso, d)Falso, e) Verdad

Также стоит отметить, что при применении приемов обучению поисковому чтению, необходимо пользоваться Интернет-ресурсами. Как отмечает С.А. Литовченко, преимуществом использования интернет-ресурсов в обучении чтению является то, что именно при помощи Интернета можно найти аутентичные тексты с актуальной, живой лексикой [7, с. 34]. Считаем, что при работе с электронными текстами необходимо организовывать специальные упражнения по поиску информации.

Таким образом, на представленных нами заданиях мы показали различные приемы поискового чтения на всех этапах работы с текстом на испанском языке. Безусловно формат статьи нам не позволил показать всё разнообразие приёмов, но мы постарались показать, как важно научить учащихся способности быстро осуществлять поисковую деятельность. Использование этих методов преподавателями не только дает учащимся возможность овладеть эффективными навыками чтения, но и способствует более глубокому пониманию языковых нюансов и культурных контекстов.

Использованные источники:

1. Тен, Э.Г. Приемы формирования иноязычной читательской компетенции школьников / Э.Г. Тен // *Universum Romanum: Материалы VII Международной научно-практической конференции*, Пятигорск, 28 апреля 2022 года. – Пятигорск: Пятигорский государственный университет, 2022. – С. 120-130.
2. Клычникова З.И. Психологические особенности обучения чтению на иностранном языке // М.: Просвещение, 1983.— 207 с.
3. Фоломкина, С.К. Обучение чтению на иностранном языке в неязыковом вузе / С.К. Фоломкина—М.: Высшая школа, 2005.— 185 с.
4. Методика обучения иностранному языку: учебник и практикум для вузов / О.И. Трубицина [и др.]; под редакцией О.И. Трубициной. — Москва: Издательство Юрайт, 2023. — 384 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-09404-6. — Текст: электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт].— [Электронный ресурс]. URL: <https://urait.ru/bcode/511673/p.195> (дата обращения: 20.12.2023).
5. Соловова, Е.Н. Методика обучения иностранным языкам. Базовый курс лекций / Е.Н. Соловова.— М.: Просвещение, 2002.— 239 с.
6. Испанский язык. Второй иностранный язык. 7-8 классы: учеб. для общеобразоват. организаций / [С.В. Костылева, К.В. Морено, И. Лопес Барбера и др.]. — 2-е изд. — М.: Просвещение: Grupo Anaya S.A., 2016. — 151 с.: ил. — (Завтра). — ISBN 978-5-09-036594-9.
7. Литовченко С.А. Интернет-ресурсы как средство обучения поисковому чтению на иностранном языке/ С.А. Литовченко // *Молодая наука-2015: Материалы региональной межвузовской научно-практической конференции студентов, аспирантов и молодых ученых*. Пятигорск: ПГЛУ, 2015. – С.32-34. [Электронный ресурс]. URL: https://pgu.ru/editions/young_science/detail.php?SECTION_ID=3280&ELEMENT_ID=135667